

六述奇

卷之十

地1980
917-6
:10



六述奇卷十

鐵嶺張德彝在初氏隨筆



光緒二十五年四月二十一日戊戌早霧午初晴倫敦
新立一會館名阿爾迪克勒釋言勤人工重商務也會
首為伯爵色第義協理一名考安猶太教人也定于今
午開門並在水晶宮陳設勤工賽會特請三太子寬諾
公及其福晉前往午酌並看各種工藝及射影燈又名
活畫燈談會首等又專帖請星使及余往陪已正乘車
至水晶宮見凡太子應到各處皆攔阻閒人往來且步

行之路悉以蜀毯貼地一切預備極屬整潔嚴肅午正
太子與妃到門外有兵一隊鵠立以待下車後考安之
妻趨前先奉福晉鮮花一束尊敬上貴之禮也余隨星
使及會館首領協理與美國公使寇特夫婦左右分立
入門彼此握手問候畢步至風琴樂臺前正面設一木
臺式如橋蒙以紅毡上設二椅太子與妃及色第義登
臺對立色伯袖出一篇高聲敬陳立會之由申謝太子
與妃駕臨云云言畢太子立答數語謂是會之立殊有
益與國民今日辱蒙相招敬抒謝悃去此先看新創一

種印字機器乃一鍍架高寬各五尺餘形如蒲扇上下
關鍵藏有割刀含有電氣正面列有電印之二十六字
母並句讀之類左置一盤右存鉛條各長三寸餘寬半
寸厚分餘一人坐架前運動機器自將鉛片割齊移至
中央再以手按字母隨按隨即電鑄于鉛片邊上鑄成
一橫自行流入架左盤中隨時有人取去橫排印書機
邊頃刻一篇鑄畢約兩刻鐘百篇印成敏捷之至太子
與色第義頃間臺上宣詞至此已大篇印就分贈各人
矣由此步入一屋少坐後轉登數級出門豁然開朗乃

二

一橫廳橫設長桌羅列鮮花銀器玉碗金甌華美馨香
光映几案正面玻璃窗門外有廊榭地在宮之正中樓
上前對放烟火處景致清幽一望無際未初二刻入座
共二十人正面中坐色第義左右為太子與妃羅星使
美公使夫婦及他世爵男女對面中坐水晶宮總管游
擊畢格思左右為余及考安並他世爵夫婦左右兩首
為副將伊哲坦夫婦佳餚旨酒備極豐腴食畢色第義
寬諾公考安陸續立起舉杯先祝君主太子福晉之福
太子謝名午酌考安言是會初立蒙太子與妃光臨榮

耀無極。此後離座，婦女出前，敬廳餘立屋內，談敘吸烟。申初下樓，入活畫閣，坐後息燭，所看各畫多與前在地。處者同，惟末張乃今午太子與妃在宮外下車時景物也。其作畫之巧，亦誠速矣。出此送太子與妃登車，余隨星使亦謝別回倫敦。

二十二日巳亥，暖晴，聞倫敦新聞紙創于西曆一千六百二十二年。明熹宗天啟二年其人名博特爾，每禮拜一次，名曰禮拜新報。因報中頻論國政，主筆者往往被誅，故數年後停止。至一千七百二年。即康熙四十年後當君主安尼

三

之世，新報乃大興。主筆者名士極多，因文學蒸蒸日上，遂名其時曰金世。英言勾勒頓埃支其泰晤士時報，自是創始。至今幾二百年，報中議論公允，叙事確鑿，因之萬國傳觀。現在每日出報一分鐘，印一百六十張，每日售六萬張，其價每張三本士。按季十六先令，按年三鎊。又其舊者釘本出售，一禮拜者二本士，一年者七先令半。二百年來，世代相沿，永垂不朽，洵浩大生涯也。二十三日庚子，晴熱，莊子有云：龍生馬而馬生人，此寓言耳。西人面孔似猴，由來德人喇麻克謂人為猴種，二

十年來英人杜爾文亦謂人近猴類蓋猿猴通身骨節
與人無異性且極靈現在斐洲南界用猴種甘蔗晝夜
用猴看守雖不能言而恰有不言之益云

二十四日辛丑晴熱如昨新嘉坡署領事劉葆森玉麈
丁內艱半月前電稟星使請假回籍守制今日始知早
經星使派定叔羹前往代理委札由琴蓀主稿小荷附
門繕就面交叔羹且定于明早起程今日已刻余偕沈
吳袁尹四君同邀叔羹在弗拉斯喀悌館中午酌又前
在阿摩士當廠定造之海圻快船告成今日午正三十

四

分談廠請在倫敦東太木斯江口外什耳乃斯村邊之
卜拉克斯台克灣午酌發電謝辭談船係于明日鼓浪
北行押送者為林國祥楊聯甲其他各員亦皆差竣陳
鎮培已乘英船回華譚學衡程璧光盧守孟皆擬乘坐
日本公司輪船云按羅叔羹所領委札云四月十一日
代理領事劉電稱丁艱因關繫緊要亟應選員查有羅
道才具敏練人品端方精通英文律例交涉事宜堪以
代理

二十五日壬寅晴暖巳初一刻羅叔羹起程坐法公司

赴新嘉坡又前早見新報內一則言在柏林養病之華
人于前日以手槍自斃乃赤身仰卧牀上頭垂枕旁右
手執槍反向心口旁有致其住房東主法文一函云病
恐難愈以死為是有擾尊屬迫不得已由此以明感謝
之忱按其人乃同窗世益三增之弟世巽亭敏也前者
聞伊在巴里染痾後去柏林調養至是突發此念究不
知其病由為何然其父母在堂妻子在室不因大故而
冒在數萬里外自捨其命者必無其人也年正富強為
此慘烈之舉殊可憫也

五

二十六日癸卯晴英國有種火車乃一輛通間有分列
椅凳者有從中另分小間如船艙者並有帶售酒食者
修飾華美座亦寬闊名曰蒲拉蠻車蒲拉蠻者創造此
車之人之名也每於專輜多用此車欲坐者須早買票
且臨時至車棧又必照對一次外加一先令因車輛不
多座有限數雖業經買票必照過並付一先令者方有
定座否則雖有票而不准登車

二十七日甲辰晴熱英規脚踏自行車與馬車無異其
騎行者皆須馳驅于中道之上其不騎而扶行者須將

車置中道邊而人走邊旁以兩手扶行之昨見利貞街一人手扶車而行于中道旁之行人路上為巡捕捉住議罰五先令足見其法律之嚴而巡捕之勤也

二十八日乙巳晴熱西國戲園座價昂貴較中國北京者每座加四十餘倍其故不僅因樓房璀璨燈燭輝煌也蓋園中執事各人之工價按禮拜所得較中國戲園中人按月所得者恐加由數十倍至一二百倍耳即如作戲之班頭每禮拜得由二百至八百鎊理事人由十鎊至二十鎊正管臺人由八鎊至十八鎊副管臺人由

六

三鎊至六鎊樂工領首者由八鎊至十四鎊各樂工由一鎊十六先令至兩鎊半賣票人由二鎊至四鎊跑信人由一鎊五先令至兩鎊管列景致一切之頭目由一鎊至一鎊十五先令他皆由十四先令至一鎊賣戲文者由十先令至十五先令收拾刷洗者亦十先令至十五先令雖立門外代人喚車之幼童每禮拜尚得由七八先令至一鎊合紋銀由三四兩至七八兩其處處奢費也可知矣

二十九日丙午晴熱亥初倫敦地理會在格洛木衛街

之西秋爾勒奚斯托立博物院中請茶會入門繳還請帖後見眾會首夫婦樓之上下男女數千人多擁擠不便游覽在內往來盤桓一周入後廳飲加非一盅乃出門登車回使館

五月

初一日丁未晴冷夜初大卓志路之文藝學堂請茶會接見者為總管蒲理思并其女蒲麗妲夜正隨星使乘車至彼乃高樓三層男女雲集內容人走入者十一大間緣樓梯及各間四壁懸掛油畫大小百餘遂隊隨行

七

不得止步惜未得細觀有五間內羅列各種摹造機器之器具等大小百件另一間列電氣傳音筒二具名曰伊來克特婁芬音寬內慎韋色堤阿特爾義乃通戲園之電氣傳音筒也據云置此一具於几案邊欲聽何戲即將小筒拽舉耳旁自聞所唱與在園內同惟不得面覩歌者之面目耳樓中奏樂人氣薰蒸另兩間設茶酒點心遂入內喫冰乳一碟少立即回

初二日戊申陰冷今日未初在下議院講中國事余偕陳安生乘車至宮庭中銅人旁下車入內轉至中堂挂

號後步登數級出門為堂中對面樓上名的普婁麻的樓譯言公使座或客座也共列座四行余坐第一行正中旁坐前英國駐俄頭等公使司闊特其他皆不識正面樓之前兩層坐新報館使二十餘人各執鉛筆隨聽隨錄兩刺一換班背後玻璃窗一排內坐婦女左右四行容人百餘樓下堂中正面一座如龕內坐首紳其前又橫坐三人各皆黑氅闊袖頭罩假白髮帽左右垂肩長短不同視乎品位也再前設長桌列書籍案件桌頭橫一金杵長約四尺頭似九連環左右列座十二行坐

人二百餘今日報問答事件者二十餘人先是首紳一點名問答中亦有未到者此後首紳退入有人將金杵移置桌下于是更新黨中世爵狄勒克立陳萬言大旨謂與中國辦事須有定法再則前遊中國之英商世爵貝來佛立陳數千言大旨要英德美與日本協力使中國變法三為現任外部侍郎世爵卜得立立陳一段謂中華自保須無傷於英之商務為要四則前英外部侍郎世爵葛蕾亦陳萬餘言大旨謂須待中國自請方可協助言畢他人改論麻大夏斯夏島之事

地在印度洋西臨斐

洲東聞之無甚關係遂回

初三日巳酉晴稍暖午刻外部大臣沙侯在哈特扉別墅請茶會一切如前無須再述惟今日天朗氣清惠風和暢故赴會者除各大臣命婦外太子衛拉斯王亦到聞昨晚阿摩士當殿不戒於火房間貨物器具工料等所失不下二十餘萬鎊云

初四日庚戌晴聞比利時國王立歐普第二之第三女柯萊門太音昨日抵蘇格蘭東界巴勒木拉城拜謁英君主談女現年二十六歲或謂其天資聰敏學問優長

九

應分鉅產屢次經人請婚不允自願落髮為尼云

初五日辛亥晴至午正飭洋僕覓武弁始懸龍旗酉正公譙同星使共桌者為余與藕生少序少山伯玉各座前一紅帖皆書某姓老爺惟星使前者寫主人二字不解何所取義今日酒食頗佳鮮果有檸檬果片一碟糖果有勺勾臘一碟皆甚適口

初六日壬子晴涼西人亦好古玩聞前日在克拉斯的地方拍賣英將軍迺勒森及法皇那波倫第一之遺物如迺將軍之金邊鞋扣一對賣二十六吉呢左手套一

隻賣二十八吉呢。法皇象牙小影一頁賣二十吉呢。手杖一桿鑲嵌銀花鑿有筆迹花押賣八吉呢。

初七日癸丑早陰午後稍晴而涼英有世爵班克洛甫者現年五十八歲能法文自幼喜歌唱二十歲時初在柏明漢城登臺演戲繼回倫敦在衛拉斯王及柴市兩戲園中排演因而名噪一時八年前停演所存極富而樂善好施前年英君主賜以KB小男爵之稱以彰其善當伊二十六歲時娶韋洛屯之女瑪麗為妻其中情節新奇有令人聞之詫異者媒妁乃該女之子也蓋談

女未嫁養子子學有成而勸母出嫁耳

初八日甲寅晴倫敦凡大小園圃門外咸有告白曉示園規俾眾遵守如花園門懸告白有云禁止游人帶狗入內以防騷擾不潔等語海峽園中有車道惟准各色官車在內往來凡街車及各種買賣貨車皆不得入臨門告示中曾有二句云除王室宗親外他凡四馬六馬者概皆禁止據云數年前有某律師故以六馬駕車入園甫入門即被巡捕捉獲對質時讞員謂既係律師尤不當作此故違定章其人答以並不犯例官言汝不知

六馬車不准馳入乎。曰知之。惟示中所禁者六公馬。而我所用乃母馬耳。是故無罪。蓋英語統呼馬曰霍爾斯。其實今有公母公馬曰霍爾斯。母馬曰梅爾。故自是以來。告示中此句。乃改云凡四馬或六馬及用他各種牲口者。概不准入云云。

初九日乙卯晴。英俗有十三人同桌筵讌之忌。每謂十三人共桌食畢。其先起座者不久必死。蓋當日耶穌共桌十三人。耶穌先起而被釘十字架也。邇來凡英人之不信此等俗規者。公立一會。即名曰十三會館。一切人

士

所忌諱不喜者。皆故行之。以示其非為不祥。故談館讌客。每皆一十三人云。

初十日丙辰晴。英國婦女之貧苦者。每餬口於四方。或遠適異國。或近赴他省。往往被人引誘。陷入別途。因而倫敦善士公立一會。名曰協助遊人會。總局在貝克爾街第三號。凡欲外出而無人伴送。或至彼處。並無相知者。皆可至會掛號。自當指明應行之路。以及至彼往覓何人自保無失。而得其所。欲云。

十一日丁巳。微陰。未初有二十年前相識之英人韓閣

夫婦約午酌現住坤妣門第百二十五號乘車至彼見其夫婦少敘入座同座男女十六人中有前在薩烏艾店晚酌共桌之新報會首俄人魏賽里茲几酒食豐美食畢謝歸又出使美日秘國大臣伍秩庸星使率叅贊官周芝儀自齊繙譯官鍾紫垣文耀供事徐少懷超前于三月初十日由紐約乘輪赴日斯巴尼亞都城呈遞國書至五月初二日由瑪德里地至巴里昨日啟節來英今日酉正抵倫敦屆時乘車赴柴荅十字街火車棧迎迓同時前往者為藕生少序小荷元輔心泉在彼少候

主

星使率武弁亦到少頃火車蒞止主賓相見畢兩星使同車馳去余等亦均回使署伍星使原擬往薩烏艾店無如倫敦夏令恰值客商會萃之際凡著名大名無不賓旅盈庭者入夜始知伍星使在賽西店勉儻三椽暫駐行旌云

十二日戊午晴早赴賽西店拜伍星使及周鍾徐三君時伍星使及隨從諸君亦來答拜成初羅星使約伍星使並周鍾徐三君在瓦喀的里街普林賽斯館中晚酌余同林琴蓀陳安生陪坐樓房華美酒食豐渥伍羅二

星使皆善英文，于是羅星使口操英語，暢所欲言。伍星使則用華英一二字攙答之。迨斟酒舉杯時，羅星使向伍公高聲祝曰：「艾侯普攸，韋寬堤牛，音色費倭爾。」教伍賽木禿攸乃言：「願君亦然也。」左右洋僕聞之，咸嘖嘖稱羨不已。羅星使又云：「倫敦著名飯店四十有一，弟將一一飲嘗之。」此館闕闕而麗都當居第一。今同閣下初讌于此，亦樂事也。云云。宴罷入旁舍，茗談移晷，一揖興辭，入夜陰而欲雨。

三

十三日巳未，微陰。酉刻同沈藕生、林棊、孫吳少序、王少山、尹元輔、公請周鍾徐三君在弗拉斯喀梯館晚酌。賓主聯歡，殊形款洽。食畢，羅星使請伍星使及三君觀劇。記在外洋往來各處擬住大店，若當開熱之際，須先以電信租定何等房屋若干間。談店租無論將來往往與否，皆自接電之日起算。

十四日庚申，陰晴不定。數日前有倫敦城東七十餘洋里衛爾莊住之英人卜克森夫婦帖請在家茶會，並寄奉往來火車票兩張。未初先由坡蘭路火車棧坐地道

火車至比朔普斯談車棧下車步至對面立文浦車棧待至未正二刻登車即開申初二刻至彼備有馬車數十輛每中坐五六人男女共二百餘內有德美日本三國廿餘人乘馬車行十數里至山頂下車入內見其夫婦皆皓然白首年逾六旬木樓一區極宏敞在上少游樓中陳設樸素備有茶酒點心先飲加非一盅下樓入園地頗廣闊花木葱蘢林中有女傭三十餘人橫坐三排彈琵琶鼓月琴各十五六人宮商合奏音調可聞另一大白布帳設有長桌備陳鮮果冰湯爰索蟠桃一枚

古

冰乳少許食畢時已戌正遂即謝歸

十五日辛酉陰雨昨見英國歷代兵圖其三百年前之軍裝衣褲鬆肥胸掛火藥七筒左肩荷槍左手執火繩右手舉槍架架上鐵叉作丫形下一鐵錐以便插地此一千六百年明萬曆末之舊式也一千七百年即康熙三十年間槍改火機至一千八百七十年即同治九年以來始改時式一切衣服靴帽利便多矣縱觀歐西近百年間其製造以屢變而益精其兵以歷久而愈強進步之速有足多者未刺周芝儀來拜坐談許久

十六日壬戌陰倫敦城東北隅懷紗被路有通國至大
之醫院名曰倫敦醫院建于西一千七百四十年乾隆五年
地基正面五百五十尺後面五百二十尺左四百七十
尺右亦五百五十尺內正中及後面皆有花園列有椅
凳為病人閒玩之所此外三面高樓四層東南一角另
有醫藥學室周圍占地六百五十尺每層大屋毘連有
藏書及看書房諸生聽講堂剖屍處以碎屍骨肉五臟
考病處收儲骷髏及各種骨肉皮經之染病處或真或
假存備考驗有存病處因病症不同每自骨肉中挖出

五

有能動如蟲者有須熱氣養生者于是件件盛置玻璃
罐中或泡以藥水或置于熱氣櫃中又有煉病處乃以
電氣將挖出之病煉而成片以查其形至療病處大致
與他院同但較他院豐富尤為整潔齊備廚竈中廁推
車并梯飯廳臥房皆極便當病人臥牀共大小七百八
十六架牀有簾帳小桌等服侍善女百餘每人臥房一
小間並另備有客廳飯房休息處看書處以及養病房
凡有所需無不周備此院四面臨街前為懷紗被路後
為教斯佛街左為特爾訥巷右則伊斯曼閣今日午後

由鄰居葛洛斯醫生邀往一觀。未初同坐坡蘭路地道火車至彼，改乘馬車復行里許，入特爾訥巷款關而入。經總管某甲導觀一切。先看學堂，繼看各處上下環繞一周。酉正回署，聞談院上年共收內科病人男女老幼四千九百十六，外科病人六千七百零六，其中故去者一千零四十八，痊愈者九千九百四十三人。

十七日癸亥陰巳初，同沈吳尹于諸君隨星使便衣至倭特路車棧，送伍星使率周參贊等啟程赴騷桑比海口。乘德公司船旋美。記倫敦各街衢經地方官僱人按

夫

段撮馬糞各著號衣黑白不等，帽上列有號目，手執長柄大鍬，遇有糞則以鍬左右推至中道邊行人路旁石階下，隨有糞車沿途撮去。此等人之工價，每禮拜英金十六先令。

十八日甲子陰，昨見新報中一則云：車主告車夫與母馬交媾，據云窺見車夫伏卧馬臀後，往來拱聳，恐係妄為，迨傳至法堂審問時，先供以小便，既而實招，遂判定收監七個月。是誠天下事之至奇者矣。

十九日乙丑鎮日陰晴不定，前于西曆一千八百八十

八年三月光緒二十四年二月美京華盛頓創立萬國婦女會至
九十七八兩年七月間即光緒二十三年六月英京倫敦復
立會兩次茲又續立第三次邀請東西各國婦女之學
問優長者集會於此互相討論會中人分十一班為教
法班學業班勤工班計算班交結班理財班待人班正
心班文學班合和班女規班每中領班者一二三四人
至十人不等附班者又各二三四五人或十人議事處
有三為衛斯民司得城官會堂寬倭開慎台會公所及
賢馬勤思城官會堂每中執事人數第一中七十五第

文

二中二十五第三中一十七會中首座言事者共四百
八十人其他前後入會者老少婦女共千五百餘人會
中為首可發言辦理一切者五人一總統為伯爵夫人
阿柏的音蘇格蘭人幫辦四為美利堅席梧娥芬蘭子爵夫
人嵇蟠柏英蘭韋麗遜法蘭西馬蒂苗又各國之向有
公會其著名之婦女被請者如美國五加那他三德國
三英國三丹國三和國三牛錫蘭三瑞典三其他各國
各屬地之向無公會而被請者如法國二瑞士一比國
一義國二俄國二奧國二諾爾衛一維克都里亞一南

澳大里亞二西澳大里亞一坤奴蘭二他斯麻呢亞島

在澳洲一波斯一阿真坦一帕來斯台音一中國一其

各國人名無須枚舉惟中國者係經星使札派沈荔虎之夫人劉氏按札文有膠庠早列門蔭襲官夙聞禮經閨闈深嫻女訓堪以派充等語自昨日起荔虎在使館附近另租房屋以及每日車費皆作正開銷今日為西六月二十六日禮拜一在衛斯民司得官會堂中開會早晨由十點半至一點鐘先集會各婦女再由兩點至四點半會聚被請各婦女屆時沈荔虎夫婦偕嚴伯玉

七

乘車前往因荔虎夫婦不曉英語故也其會堂樓閣崇闊逐層羅列金椅襯以紅玫瑰裝潢極屬華美而老幼婦女千餘羅綺芬芳紛紛籍籍備極一時之盛其總統阿柏的音夫人首先立陳一段云吾甚感同氣者有今日之會抑吾又感其不棄菲微使主是席者今五年矣五年前未與會之國亦自今陸續戾止是又予之所竊喜者然予益願已立會之各國能先拓此會未立會之各國將從此創行使教化愈推愈廣匡予所不逮予于斯會亦惟力是視焉夫會者云何曰使天下婦女得以

時聚聯彼此之情形。化裁變通。盡善盡利。以育才也。育才之基。基于童稚。童稚之賢愚。視乎女學之興廢。始則以養。終則以教。親切迫近。人各推行。將使天下國家。繼繩繩。人才輩出。歷千百紀而不絕者。惟於斯會。賴之言畢。引各人見禮。眾亦各將立會宗旨。以及辦法。曲盡已意。依次發明。沈夫人遂循序起立言曰。自我來英二。年于茲。諗知西人之視我中國婦女。一若無所建白也者。夫未深知我中國也。我亦不暇以全國之事論。即就我家事言之。使西人略知我中國及中國之婦女。與其

九

所建白于國與家者。我先太夫人林文忠之次女也。佐我先太夫人肅任廣信撫。士卒守危城。瀝血作書。乞援兵。殺賊數十萬。江西全省賴以存。類是者。我國史亦不絕書。我不必藉此述祖德也。欲以其所建白者。藉証于西土之婦女也。至于家政內外。我

國家經典煌煌。古有明訓。中饋之任。操自婦人。其教之成。非由父母。則自家塾。學會之設。中國固未之前聞也。我欣蒙我

國家派與是會。幸領齒牙餘論。將以大畧情形申報我

國家以供採擇。即以答伯理璽天德及會中人之厚意焉。
庚初騷色蘭侯夫人偕阿柏的音夫人在賢翟木賽斯
坊司地佛爾府請茶會樓閣重重點綴芳麗男女紛至
沓來擁擠開熱。丑初始散自明日始每日各處朝夕段
段會論或三四題或五六題如教養小孩小兒所當學
改化幼犯女所當學婦女才藝女子醫道婦女所當為
女明自主理家救貧待人以誠天下合和等所擬各題
直至西七月初五日即本月八日二因事概行完畢客將散
歸乃于午刻由總統約眾會友在我托佛方喀脩百里

平

園中午酌彼此話別是亦倫敦十日間之一盛會也。

二十日丙寅陰晴如昨微涼申正韓膳夫婦請在白堂
坊之那慎那里柏拉會館中茶會來皆婦女會中諸客
各國男數百樓本高大外並支有布帳備有酒食亦頗
芳美內立小孩一班搖鈴作樂清音陣陣藉佐歡飲暢
談西俗凡大譙會必設音樂所以娛賓也。

二十一日丁卯陰戌初一刻在賢翟木賽斯街第六十
三號洛亞搜賽伊的會館請晚酌屆時隨星使乘車前
往共桌六十八人首座為世爵馬爾康再則約爾克大

主教哈斯百里伯世爵卜隆肥星使坐第五馬清且第七余第九酒食頗好食畢首座及星使與二三人各立陳一段無非頌揚君主長春推美會館久立等詞余座旁為曾在福州充當英文教習前任英國水師副提督德勒色年逾六旬言語溫和因星使前經其人教讀稱讚星使聰敏能學不已去此至高爾街入攸呢倭美的大學堂赴茶會樓房寬敞內外燈明如晝男女千餘擁擠無隙地少立即歸時已丑正又當亥刻雷雨一陣旋晴霽如初

主

二十二日戊辰晴暖未初同陳安生步入藝植園一遊園之義與德國同惟會外人不得擅入其入會者一年助資五鎊隨時任便往遊間可携同一二戚友苟不經會中人親帶則須執有憑票一紙一票准二人同入而入門時又必註冊自書姓名園中玻璃暖房雖大而欠修飾且所植無取果蔬菜僅有各種花木多與邱園者同惟水池中蓮花一叢結有蓮房四枚此在他處未經見過者

二十三日己巳白晝陰亥正大雷雨星使因夫人服期

未滿凡宮中跳舞聽樂等會概行預辭今日亥正三十
分卜靜宮中聽樂禮官發帖請余一人屆時著公服乘
車前往一切奏樂歌曲與前同茲不贅敘

二十四日庚午早陰午後雨記俄境西北臨海與瑞典
昆連之辣坡蘭地方地寒而人貧土俗亦與他處較異
據云其婚禮尤屬簡略乃當婚娶之期新郎隨其父母
偕數戚友齊至女家中一友故作引線人入草舍先向
女父進酒女父納之乃即時成禮同飲一盃以祝新夫
婦之福而新郎又必贈新娘以不腆之儀僅一二銀器

主

玩物而已當晚合卺張筵賀喜粗糲而外飲以水酒互
相歡然後則夫婦同住岳家畧似我國招贅者一年後
夫婦如欲另居則岳家給材料自建茅廬又談處接見
之禮有別至親者以唇啜唇稍疎者啜腮其他則皆啜
鼻是亦歐洲之殊方異俗也入夜風

二十五日辛未風雨陣陣涼倫敦通城各街巷啤酒酒店
極多英名曰巴爾每晚飲者男女滿座大抵皆下等人
如車夫僕婢工役等是也酒店門外多有置一推車上
列煮熟螺螄蛤蜊等肉每碟五七八枚不等旁有醬

油鹽麩胡椒末。葶枳水等多瓶。任便取用。價則每碟一本士。

二十六日壬申陰涼。中國幼女無街市步遊之風。即偶有之。亦罕與少年男子任便玩耍交談。肆無忌憚者。至倫敦則不然。每日戌正以後。鋪戶關閉。人工休息。則街市之間。幼男少女對對成羣。交談嬉戲。於禮拜六禮拜兩日尤多。或彼此談心叙事。或諧笑舞蹈。竟有將女子推倒而隨卧其上者。有牽拽接吻者。縱無褻語惡言。手不亂舞。目不傳情。而恩愛之意。恐早默會於中心矣。雖

三

云幼童稚女。兩小無猜。而實皆十七八九至二十歲者也。夫男已冠。女及笄。翱翔于市。習為故常。吾恐濮上桑中。有甚於芍藥相贈者。

二十七日癸酉。鎮日陰晴不定。涼現。值西六七月間。天氣清爽。正值城內人多。除茶會跳舞會外。又多下鄉游玩。倫敦有種大車。名曰扣池。古作郵政車。四輪。駕以四馬。車箱坐四人。頂上四圍欄杆。中橫座凳。亦可坐四五人。車後立二人。紅衣白褲。車旁掛一布袋。內有長喇。以每到收信之地。則吹以喚人。現則改用游鄉車。一切格

式不變。馳驅極速。行至人多擁阻處。依然吹喇以警人。閃避車價頗廉。如去漢浦屯。老王宮者一人往來僅七先令半。每日午初開車。酉刻回倫。

二十八日甲戌晴暖。未初韓閣約在那慎那里柏拉會館午酌。共桌二十二人。內多他國來此赴婦女會者。聞昨午英君主招會中各國男婦之將啟程回國者。咸在文恣行宮午酌。與之餞別。故韓有今日之約。酉初回使館。入夜微風。

二十九日乙亥晴暖如昨。英例小孩五六歲皆須入塾。

孟

讀書不送者。父母受罰。其法誠美善。律以政教。不可謂無文化矣。然其國下等婦女之不習閨訓。而蕩檢踰閑者頗多。街市間竟有突然而前曰。汝非我之情人耶。亦有撫肩而問曰。汝不欲娶我為妻乎。更有言此人年貌頗稱我心。何不同往結褵耶。雖然如此云云。其人確非娼妓。亦實無欲嫁之心。無非藉以笑謔而已耳。

三十日丙子晴暖。英國地近寒帶。原不產波羅密。前于西一千六百九十年。即康熙二十九年。初由南阿美里加運到。先在斐洲西北臨海之奚拉婁安屬地栽植。地在赤道。

北八度取其熟也。今則歐洲各國咸用煖房種之。故其價不甚貴。每年由西八月初至九月底。果市盛行為富家晚餐之佳品。據云以瓷盤盛置桌上。迨用時將其槎葉割下。另行栽培。仍可生果。度必不能如本生之鮮美也。

六月

初一日丁丑晴熱。外國一種果舖名曰翟立。係以果汁加糖熬成。倒入模中。晾涼取出。如肉湯凝成者。色有紅白黃紫。因汁有橘桃地椹櫻桃波羅密者也。其味頗佳。

三五

初皆用果。按法自造。繼則創一種果汁。小瓶出售。用時僅加糖熬之而已。此法固已省切果擠汁等事。近又造成一種果舖料。乃以果汁與糖作成切塊。厚一寸寬二寸五分。長約二寸。外有紙匣。每匣三本。士牛用者指造舖之果名。買之作時。祇以滾水泡開。倒入模中。足矣。是尤便捷也。

初二日戊寅晴熱。聞英規因天下各國律例不同。凡他國人之僑居英地病故者。其所遺財產皆須察照該本國之例辦理云。

初三日巳卯晴稍涼申刺韓閩夫婦請茶會屆時乘車至彼見其夫婦廳中坐立男女數十先奉各人冰乳一碟糕點少許後二女各誦一曲聽畢少立謝歸

初四日庚辰晴熱聞數日前城西有中等人某甲家惟一幼女年十八歲者照料其一子一女子八歲女六歲一日當某甲夫婦外出女領兩孩出游近河男孩落水回家後女孩問女僕以汝因何推我兄溺水女僕不答次日出門則女孩亦落水死迨某甲夫婦回探明其情遂鳴官官謂查其情兩孩為伊所害無疑然無確據是

五

為隱罪遂判定收監十五年是乃西國斷案之法也至夫婦出門數日不歸遺交子女與一幼年女僕照料蓋亦西俗耳

初五日辛巳晴熱酉初秋本遜家請茶會一切與前次同無須再述惟園中改僱三布海米亞

地在奧國西北界北接德界

女作樂二長者彈月琴年幼者玩一具未詳何名乃新創造者其製係一木板長約三尺寬八九寸上立木棍粗如筆管者三十餘長短不同至長而粗者約三尺至短而細者五六寸女戴粘手套按棍以兩指上下抹之

自成音調而與月琴和陽阿新譜惟識曲者詳之戊初
稍涼即辭謝回使館

初六日壬午晴涼酉刻林琴孫忽奉札委代理叅贊札
由琴孫主稿羅小荷閉門繕寫用印與上次羅叔羹者
同十日後得見札稿內稱查有舉人林桂芳品正學優
才長識卓由心時務辦事精勤堪以代理云云

初七日癸未晴涼中國小孩腹中存有積痞每炒糊米
燒糊麩與之食以便尅消英人亦循此理藥鋪出售一
種燒麩包名曰卜蕾查耳扣譯言麩包炭也買者按匣

三

每匣三本士

初八日甲申晴而涼見本地一種木柴名曰克勒什得
伐艾爾烏達譯言劈碎火柴也乃劈碎半朽老木稍加
以油意取易著而火旺長約半尺粗盈寸每束數十根
一束足供一火之用價則半先令十二束或十四束或
謂此中由拆修木道而劈賣者多

初九日乙酉早陰冷申初稍晴西國亦造假髮以備戲
場及人之禿頭髮短或少者用之長短粗細黑白紅黃
俱全男子者形如髻乃用一種麻布按行織髮于其上

左右分梳式與真髮無異。價值頗昂。星使大少君買得一頂。色不甚黑。價則四鎊。四先令。合庫平銀三十三兩零。

初十日丙戌。早微霧。午後陰晴不定。暖。記英例國人漁獵皆有定時。以便蕃滋。如山雞由十二月十一日至次年八月十九日。山鵲由三月初二日至八月三十一日。公鹿由正月初一日至七月初九日。花鹿由九月二十九日至十二月三十一日。狐狸由四月中至十月底。雉由十二月十一日至次年八月十一日。山貓由四月

庚

二十一日至次年八月十一日。水雞由十二月十一日至次年八月十一日。穀鳥由三月初至七月底。鷓鴣及他各野鳥皆然。松雞由十二月十一日至次年八月中。鷓鴣由二月初二日至八月三十一日。野雞由二月初二日至九月三十日。水獺由九月初至次年四月中。狗吐魚由九月初一日至次年二月初一日。為下網期。十一月。初二日至次年二月初一日。為垂釣期。白點魚自十月初至次年正月底。各種淡水魚皆由三月中至六月中。蠮子由六月中至八月中。因英蘇愛三島度數不

同故各漁獵日期稍差。又每值禮拜及其各節。雖在准
行漁獵期內。依然禁止。本意非本教規。乃因逢此節期。
人工休息。恐人多漁獵。害生尤重也。王制曰。獺祭魚。然
後虞人入澤梁。豺祭獸。然後入山林。鳩化為鷹。然後設
罝羅。是知漁獵以時。古有明訓。而英例適相符合。斯亦
奇矣。

十一日丁亥晴熱。記天下各教紀年之不同。更有自立
國而紀年者。如上年為天主耶穌兩教之一千八百九
十八年。為畢三太音。地在土國南界。為古之西教之七

十九

千四百六十七年。為猶太教之五千六百五十八九年。為
羅馬開國之第二千六百五十一年。為教林庇亞。屬希臘
佛教之二千六百七十四年。或稱第六百六十八教林
庇亞之第五年。為墨哈美丹或支拉。翻之一千三百
十五六年。為日本之二千五百五十八年。為美國背英
自立之第一百二十二年。竊以中國若按儒教紀之。當
為孔子降生後二千四百四十九年也。
十二日戊子晴。微風頗熱。數日前。星使率二少君。約林
琴孫觀劇。今日酉初。復携二少君。約林琴孫。吳少序。及

林武弁在藝植園內晚酌夏日觀景本屬相宜園中僅
細草如茵而階砌之間殊乏名花點綴既非桃李之芳
園亦非宴遊之勝地況肴饌皆星點無味酒亦淡薄價
更翔貴也

十三日己丑晴熱入夜陰雨一陣雷記英人喪服之制
于今不比往年之重矣男子尤甚男子孝服無他惟帽
頂與臂上肩肘之間圍以烏紗一縷紗之寬窄關乎孝
之重輕而已男女日期相類姑記其婦女者如妻為夫
服頭罩烏紗長三四尺身自乳下亦滿烏紗如此一年

年

零一日或加服半年然後去紗通身黑衣而已女為父
母在制一年前三個月周身鑲以烏紗再三個月烏紗
稍減第三三個月通身著黑第四三個月則通身半黑
姊妹服期半年前三個月著烏紗後兩月通身著黑末
一月則改半黑母為子女著反服一年前三個月著烏
紗後六個月稍減末三個月著黑姪女孝服三個月前
兩月著黑後一月改半黑孫女孝服九個月前三個月
著烏紗中三個月著黑後三個月半黑堂表姑舅兄弟
孝服皆三個月烏衣而已

十四日庚寅晴熱夜雨一陣館中敬惜字紙鑪前經同
事沈藕生力求羅小荷代稟星使屢次敦促延至年餘
始得設立于是我華人有誠心敬惜者有不在意中依
然拋棄者不意近見掃地洋僕反由污穢桶中拾檢代
收鑪內亦奇矣想其人未必深悉惜字之本意惟見華
人有如此作者亦仿行之耳

十五日辛卯晴熱英商立德夫妻久住重慶其妻善華
言著作甚富去歲回英住賢翟木賽斯街之帕爾克巷
內第七號小客寓中今日申正請茶會乘車至彼登樓

三

見其夫婦小屋一間客亦無多男女六七而已據云定
于十七日起程回中國

十六日壬辰卯初迅雷驟雨一陣雨止仍陰涼曩嘗詫
異西國男女腿不畏寒察其故乃知孩提之童不拘冬
夏自膝蓋至脚上皆不著衣而露于外蓋男孩著短衫
短褲短襪至十歲雖著長褲隆冬亦僅兩層而褲腿敞
垂女孩著短裙短褲短襪至十四五歲始著長裙高襪
隆冬亦無所加且各作工男女天雖至冷亦僅著汗衫
背心兩臂外露中國男女自幼冬季皆著棉褲棉鞋外

露者惟頭與手而已。所謂童而習之率以為常。非必西人之獨健也。凡人之性情才智。要皆習慣自然。其後乃一成不易。况起居服御之微者乎。

十七日癸巳陰涼。英國拌生菜。有時加以龍蝦肉與煮雞子片者。乃拌以一種酸汁。名曰拌生菜汁。係以牛奶汁。菜油芥末與醋四味調和。作時必各色點點加添。用力攪搗。方得調勻。且須多寡得當。其味方鮮。故必精其技者。始能嘗其美。因有人創造一種調成者。出售玻璃小瓶。作胡盧形。按節分作記號。一節足供一席之用。大

垂

瓶六本。士小瓶三本。士一小瓶。尚可分用三次。較自行調和者。利用多矣。

十八日甲午晴。英人譚貴理者在巴里設一照相館。于賢比得堡街第九號。專晃大張。設有巧法。凡人無論識否。微聞其名。輒致書云。本館晃相之法極佳。大與本身同。謹願奉照一張。望代傳揚。並附錄他人誇讚之信件一篇。願賜顧者。可將小影送去。迨晃成時。乃先函達。謂相已晃成。不知鏡架喜何邊。框隨有價單一帑。言何等金邊若干。鑄如不願配框架。務請先匯八先令前來。以

充寄費云云。則是不索照費而暗得照費矣。西商工於謀利多類此。

十九日乙未晴熱。俄皇尼扣拉斯第二之弟儲位卓志公爵。生於西一千八百七十一年四月二十七日。現年二十八歲。十數日前薨于俄京。今日俄國駐英署公使在衛勒貝街第三十二號本使館教堂中唸經。帖請各國公使參隨前往聽經。午初余隨星使帶支應武弁。素禱惟星使佩掛忠孝帶乘車馳往。至彼有神甫引入房間不大。正面一臺。臺上三小門。壁上繪畫男神像。正門開內一

方桌上供十字架。然燭燭設經卷。左右二門關閉。內儲神器。堂中不設座位。客皆對臺而立。為數無多。共男客三十餘。女客四。不陳音樂。左小門旁立四沙彌。皆著烏衣。臺下正中一小方桌上立十字架。神甫立桌前。戴紫絨斗形高帽。身著香色闊袖袍。外披黑黏氈。橫嵌銀絲。寬約半尺。上下二銀花。一圓一長。胸前左右垂二銀邊帶。各寬半尺。長四尺餘。左右立二門徒。皆光頭披小黑氈。各上一銀花。右邊者左肩垂一銀邊帶。長約二尺。左邊者服魚帶。至午正。二門徒捧銀盤奉各客白蠟一支。

粗如大指長約一尺者點著執之先是沙彌和聲朗誦一陣繼而神甫門徒先後接誦後則右門徒手執提鑪隨神甫至各神像前焚香烟而默禱再登臺入中門至十字架前跪誦當誦經時俄人之奉東教者隨跪兩次如是誦畢門徒向各客取回蠟燭熄滅後復和聲唱誦一陣而後散

二十日丙申鎮日陰晴不定稍涼記倫敦通城ABC行加非館現共開設一百一十四家每中各用女工十數人各人衣服自備館中每日給有兩餐一茶工價按

三

禮拜掌櫃管事者每禮拜一鎊泡茶煮加非熬勺勺臘者十六先令收錢者亦十六先令堂倌各十先令厨工作肉餅煮雞蛋煮奶餅熬肉湯等類者各十二三先令不等

二十一日丁酉晴西國不信鬼于是倫敦立有無鬼會會首為英人墨雷據云凡人見鬼者皆因目中有病故致所見者奇異然聞樓閣中往往竟有奇形作祟者人皆畏之故此等房舍租價頗廉據云附近使館某氏樓客廳懸有黃衣女油畫一幅甚古乃頻見屋角門外一

黃衣女往來蹀躞作悵惘狀乃貌與畫上者同于是罕
有敢問津者某甲素胆壯豪爽無餒卻一日謂去樓廳
一眠見怪當以手槍擊之戚友諫阻不聽固欲前往其
友某乙謂既乘興欲去我當陪之然我胆怯須卧他房
以待當夜二人分卧甲則不睡而假寐晚之至夜半無
所見遂出廳扣乙門乙乃驀然驚覺而問曰見鬼乎畏
懼乎甲曰非也實因久待不勝煩悶特來談天耳二人
坐叙許久乙倦遂甲去甲秉燭出門遙見黃衣女立廳
門外甲曰何物鬼魅敢爾即放手槍鬼則隨聲而沒欬

三五

就捉之搜覓不得然甲終不敢再入廳門乃與其友連
牀卧至天明啟關偕去

二十二日戊戌晴熱入夜微風記天主耶穌兩教皆誠
奉一神曰上帝曰耶穌凡教中他各門徒之傳教有方
者亦皆敬之稱曰賢本音賽恩特
義亦聖賢也于是英蘭於眾賢中
供其一曰護國賢卓志蘇格蘭者曰賢安得路愛爾蘭
者曰賢帕特里克

二十三日己亥晴英國國旗之色前者未詳聞至西一

千一百九十年南宋光宗
紹熙元年英王里察第一因會眾攻取

耶路撒冷耶穌陵始定白質紅十字名曰賢卓志十字

至一千六百六年明神宗萬曆三十四年國王翟木斯於四月十

二日因蘇格蘭會盟一國乃諭將蘇之賢安得路十字

加于旗上蘇旗係藍質白斜十字于是英旗改藍質中

一紅十字上覆一白斜十字共作八出菊花形式如下

米繼于一千八百一年正月初一日嘉慶六年國王卓志第

三因愛爾蘭亦與英合一國按愛旗係白質紅斜十字

名曰賢帕特里克十字遂將愛旗附諸英旗乃統作藍

質中一紅十字上覆紅白斜十字各一仍作八出菊花

三

形式如下米是即現用之英旗名曰攸年扎克釋言水

手協和也因英國三島四面臨海以使船為首務也此

為國旗凡本地及各屬地之英人皆屬此旗且可隨地

隨時負之暨之

二十四日庚子晴英廷又專有御旗英名洛亞司丹大

式乃長方分四小長方臨桿上一方及外邊下一方皆

紅質橫三金獅作走狀前右足上抬他三足踏地頭回

轉外向尾則上揚至背是本英蘭隊中旗含有軍官保

國之義臨桿下一方為藍質金琴銀絃乃愛爾蘭隊中

本旗外邊上一方金質立一紅獅作上爬狀後左足立地他三足上舉頭前向尾後捲乃蘇格蘭之軍旗現在三邦合一故旗連一處如此

二十五日辛丑晴按英之御旗多為君王臨陣之用伊

古以來先後改式四次當西歷一千零六十六年宋徽宗

平三英王暨良第一之時式僅長方紅質橫二金獅至

一千一百八十九年南宋孝宗淳熙六年里察第一改橫三金

獅一千三百二十七年元泰定四年埃達倭第三因勝法

而改稱英法國王遂改旗作四長方臨桿第一及臨邊

三

第二皆藍質列五朵法白花作山形名曰第略得立斯

其他臨桿第二及臨邊第一皆紅質橫三金獅迨一千

六百三年明神宗萬曆十一年翟木斯第一即位因蘇愛兩邦

聯合乃將埃達倭第三之旗分列于臨桿上長方及臨

邊下長方臨桿下長方列愛之金琴臨邊上長方列蘇

之紅獅顏色形式見前至一千八百三十七年道光七年今君主

維克都里亞即位始改今旗詳見前

二十六日壬寅晴熱已正偕眾隨星使著蟒袍補鞋向

北恭拜

聖牌行三跪九叩禮當時未到者為沈荔虎嚴伯玉未初公
譙星使前紅簽仍寫主人二字酒食無多各人瀟麪一
盃麪極細瀟頗濃彼此恪恭歡洽暢談時許各飲香茗
一杯而罷

二十七日癸卯晴記外洋之黑旗義乃無矜憐不饒命
故海賊多用之綠旗主安黃旗主病白旗名曰免戰旗
英言第拉高位特路斯兩軍頻用之敵兵有執白旗者
互不傷害義在有所交談通信懸插白旗乃義請免攻
以救人命房地之類紅旗為叫戰旗又為險字旗故火

二十八

車道中遇執紅旗者則來車須即停止或非行車之時
或係對面開車時也

二十八日甲辰晴英國御旗本為君王之用而鋪店亦
有高懸于樓頂者蓋鋪店之曾經君王御臨或飲食器
皿衣冠車輛等之曾經御用者皆可請內務衙門之名
柏爾多伍格林克洛斯譯言綠桌布衙門不知何所取義者轉奏君王
如蒙允准則即懸挂以為榮

二十九日乙巳晴暖午後同沈藕生遊萬生園今日係
禮拜六日又值天色溫和男女老幼之前往遊覽者駢

肩累迹絡繹不絕。鳥獸之來由四海五洲者，加增多種，
而形其毛翮，翮其羽格，礫鳥吟嘒，鳴獸吼，名稱既耳，所
罕聞，形狀亦筆難曲繪。園內亭中有紅衣樂兵二十餘
名，青鳳綠公八音迭奏，前後緩步觀畢，遂在樂亭旁之
加非館外布傘下酌茗品茶，聽樂而觀往來之遊人，是
日也。天朗氣清，惠風和暢，久坐能令人心曠神怡，入夜
陰雨微涼。

七月

初一日丙午，早細雨空濛，午後雨止，仍陰涼。記英國由

三九

人工之進款名曰音得斯特立釋言百工也百藝也。統
計全年共入不下十九萬萬八千四百萬鎊。按時價合
庫平銀約一百五十八萬萬七千二百萬兩。其中造作
進款共八萬萬二千萬鎊。商務進款七萬萬四千萬鎊。
種植進款二萬萬五千一百萬鎊。轉運進款指火輪車一
萬萬二千三百萬鎊。礦務進款六千萬鎊。英國地窄人
稠而日益富強者，民勤故也。

初二日丁未，早細雨陣陣，未初稍晴涼。英人貝斯佛游
歷中華，著有日記，前于三月中印成，曾送星使一本，遂

自四月中由星使口譯林琴蓀筆述至上月譯畢派沈
藕生吳少序王少山繕寫供事以蠟板刷印今日又約
琴蓀幫譯他書聞係泰西百賢傳琴蓀辭卻請改派曾叔吾入
夜風大晴

初三日戊申晴暖午後偕沈吳二君乘火車赴邱園一
游樹林陰翳細艸如茵天氣清和游人雲集步入小湖
正面之藝植樓樓三層四壁左右羅列玻璃櫃排作(日
字形各中收存四方寒熱溫帶之花木果品菜蔬真假
不一有以綾紙木蠟仿造者有在玻璃瓶罐中泡以藥

早

水者種類新奇筆難罄述在內繞行頗熱汗流浹背而
出西正回廊

初四日己酉晴今日為西一千八百九十九年八月初
九日乃英議院散值之期午正律例大臣入院代君主
宣言曰諭上下議院諸世爵議紳知悉我英與各國邦
交敦睦如故俄主所設弭兵會現已會議畢雖未能逐
節悉如初願其所議成之事亦不為無補中有設判斷
局一節凡各國有齟齬之事先歸此局判斷我謂如此
各國可少用兵又執諾瓦公共條約推廣辦理即不得

已而至用兵其交戰時殺害人命亦必減少我與法國
總統立一條約分清斐洲北邊兩國畫界去歲秋間我
英與埃及兵在迺勒江邊平埃及內亂法人忌我成功大
有佔地之意故此約必不可少我又與俄主立一條約
訂明兩國百姓在中國承造鐵路章程我收到南斐洲
僑寓英民奏摺所陳皆求我保護之詞因該國待之甚
苛擅減英國居民權利南阿斐利加立國之初約明英
國百姓在其境內一視同仁我故准其立國今該國顯
食前言英民在彼不能相安必至滋事若一滋事則與

星

我南阿斐利加屬地興旺之機大有窒礙我特令政府
與阿斐利加民主國商辦是事正在商議尚未完結我
又接印度屬地奏報云去歲饑饉之後農事商務漸次
復元惟前數禮拜至今西中兩印度苦旱不雨恐與秋
收有礙我已派地方官到彼留心察看果有荒象須於
未成災時先謀補救諒處自去冬以來瘟疫未息我心
甚為歉然諭下議院諸紳士知悉英國海軍陸軍所需
經費諸紳士竟能一一如數籌備我不勝感激再諭上
下議院諸世爵紳士知悉現在尼格爾公司所佔地方

均歸英國國家管理實于政府治理之權邊界防守之
畧兩有裨益倫敦地方歸工程局管理我甚欣然批准
我望倫敦居民從此能得工程局實益與本國各處有
工程局之城鎮無異蘇格蘭定例局章程愛爾蘭勸農
勸工章程倫敦自來水公司章程更改抽租章程勘驗
食物藥物章程我均批准續修學堂章程並推拓學堂
權利章程爾上下議院所議准者我望于學業大有益
協助工匠置買住屋章程爾上下議院所議准者我望
于工匠大有益我更禱祝上天佑爾等所議政事無不

聖

有益於百姓也律例大臣宣畢立而言曰我宣畢君主
之詞請諸君散值俟本年十月二十七日即本年九月
二十三日
再行會議

初五日庚戌晴英例凡有子女年及五六歲者皆須入
學讀書其立法之意固美矣善矣然西人不以財產由
遺子孫為尚故長成後各須自謀生計第思人人不皆
勤奮生計亦豈易謀于是倫敦無業遊民所在多有雖
不至赤身乞丐而翱翔街市饑寒交迫者甚多聞英蘭
一島共有流氓不下二萬云

初六日辛亥晴熱。聞西國博學之士。現在評論各教。多有以孔門儒教為至大至正。生人所當遵奉者。竊查天主耶穌回佛四大教之祖。悉皆出自雅洲。天主耶穌兩教既得西傳。今復轉而東傳。而儒教又將西行。是兩大洲各國將同守此三教矣。將來必有大同之舉。第不知當在何年耳。

初七日壬子晴。上月星使擬約林琴孫帶林武弁同赴比國西北臨海之教斯當地方。消息聞前于初二日奉到總理衙門來文。經奏准比都分設使館。去歲星使原

四三

擬奏派四人。一代理。一隨員。一繙譯。一供事。傳云代理為羅叔羹。繙譯為盧梅臣。至是叔羹已去新嘉坡。梅臣業經回國。乃經改派林琴孫為代理。并林武弁為隨員。帶陳安生為繙譯。定于初四日偕同支應齊往。以便租房安置一切。于是三君皆收檢行裝。不意駐英比使聞而不允。以其品位僅稱舉人也。因而停止。前日星使先令武弁去教斯當租店。今日已正一刻。率陳安生前往。擬在彼暢遊數日。再赴比都。向其外部商辦。又原擬約沈藕生移住樓下。為之照料。兩少君今改林琴孫早晚

教讀

初八日癸丑晴暖倫敦因人烟稠密樓宇崔巍數街之間必有小園一區以暢達清爽之氣通城更有大園十餘處是不獨令城中衛氣生更得衛氣散也其至大者一如巴特溪園周百八十五畝詳見前值三十一萬三千鎊二十洛餽園周七十八畝值十一萬九千五百鎊三克里搜園周五十三畝值九萬五千鎊四康柏衛園周僅十四畝半是地為四鄰公贈價未詳五陝柏立第伊拉園周二十七畝半值六萬鎊六辣文斯閣爾特

四畝

園周三十二畝值五萬八千鎊七哈木浦斯代溪泗園周二百四十畝值四萬五千鎊八海岱園周三百八十八畝九堪興坦園周二百零一畝十利貞園周四百七十畝十一維克都里亞園周二百四十四畝十二邱園周七十五畝十三格林園周五十六畝十四倭特路園周二十六畝十五文卜列園畝數未詳十六倭木塢園周百九十三畝十七賢翟木斯園周九十一畝零八十八騷斯倭克園周六十三畝以上各地所值未詳初九日甲寅晴倫敦園圃廣闊其氣著名而游人眾者

為利貞海岱兩園利貞園在城西北前曾述及園中更有萬生藝植兩園藝植園四面有道車人往來無多現為出貨練習腳踏車園中南北直道分兩節其南長二洋里滿栽花木曲徑通幽沿途設有椅凳其北豐艸綠絳樹木成林有水法亭加非館更有小河泛舟最宜水濱有小艇可賃或僱人或自弄槳皆可海岱園在城中正西每日卯初開門夜半關閉南北東三面共十門西與堪興坦園連中隔色品坦湖專有走自備單馬小車及腳踏車之路係南自貝斯倭特路之維克都里亞

五

門北至南堪興坦之阿來三德門其他另有乘馬游行之路鋪以沙土沿途共列綠油木椅數千賃坐一日一本士按季買票五先令設有樂臺夏季每晚官兵奏樂每禮拜日奏樂則由午後起臺四圍有座賃者每人二本士東邊由司丹候門至白玉牌樓有花徑一條長約數里分畦栽植五彩芬芳其旁為車道凡單雙馬車必自備者方准入每當夏季六七月間每日由申初至酉正三十分婦女乘車娛遊暇日往來四軌絡繹不絕左右男女步游者亦然至准車輛出入之門為阿普斯立

門維克都里亞門。阿拉柏門。阿來三德門。康柏爾蘭門。
大太子門。太子妃門。格婁烏諾門。司丹侯門。白玉牌樓。
色品坦湖長形可行舟。小艇出賃。價係每點鐘一先令。
冬可溜冰。白玉牌樓左右設有男女存衣處。以上兩園
之游人亦與利貞教斯佛兩街同利貞園中上等人少。
而海岱園中罕有衣履不甚鮮明。壯觀者濫等其中。實
則並無定規。第以富貴逼人。貧賤者自不禁裹足不前
耳。

初十日乙卯晴熱。倫敦城內街道甬路左右臨行人道

梁六

旁石階下每隔箭地設一鐵閘。如篋十齒一寸見方。橫
寬約二尺。豎長九寸。下通地溝。以便雨後洩水。夏季天
熱。恐地溝穢氣上蒸。衛生有礙。地方官隨時派人按閘
拋撒藥水。藥麪水色清澄。麪色淺紅。其藥料不外鹼沙
與格魯林石灰及堪的斯流質也。

十一日丙辰晴熱。按西規各家房院各有自主之權。理
與中國無異。然在此鄰居不得互相有礙。如牆壁高則
與鄰房遮光。或烟筒矮。恐烟入鄰屋。凡此等不宜之處。
受碍者皆可告官。

十二日丁巳晴。按英例，夫婦之財產原可互相使用。七八年前，因夫用太耗，而妻告官者層見疊出。遂自西曆一千八百八十二年即光緒八年，經官改定分用之例。與合夥生涯者同。夫婦有先故者，已產有遺命，給何人則何人領取。無則入官。

十三日戊午晴。倫敦工作鋪店，每日收工最早。夏日尤甚。各方附近皆有園囿，于是男女往遊。成夾之間，則艸上樹下，林中甍邊，雙雙厠並。大都野合鴛鴦，令人不堪觸目。當斯時也，園囿中固無上等人往來，而氓之蚩蚩，

四

避遘相遇者，竟無野田草露之嫌。男女慾壑無厭，莫此為甚。

十四日己未早陰，未初驟雨一陣。酉初偕林琴孫、曾叔吾、沈藕生、吳少序諸君至柴苓十字街火車棧迎迓星使。酉正一刻，星使率林武弁到。知由陳安生在北京租賃房屋安置一切，並聞調有福建水師學堂學生盧學孟字幼恭，以其能法文也。

十五日庚申晴。外國船面晝夜皆有二副前後守望，以防遇船等事。共分七班，第一由午正至申正，二由申正

至酉正三由酉正至戌正四由戌正至子正五由子正
寅正六由寅正至辰正七由辰正至午正二人輪班其
今日午前者明日必在午後今夜休息四點鐘者次夜
必歇八點鐘所以每日申酉戌三時皆分作兩班者不
令某人永在某時以便更番休息也又連日雖云晴熱
而天氣僅似我國之夏初無須著紗羅夏布惟袷單
衫而已

十六日辛酉晴英俗男女結婚皆無媒妁之言而自作
執柯似乎夫夫婦婦宜無反目之虞矣乃往往婚媾以

四八

後或因夫有外務及奢費家財等事經妻告官而斷離
異者此等控案經官斷離按定例六個月後方准男再
娶女再嫁故亦屢有離後不久思戀綦切不追前却依
然自成夫婦而告官銷案者

十七日壬戌晴記數日前本使館旁餵猫街有一雙馬
貨車正行間一馬跌倒不起車夫馳回本局帶來州棍
一車墊于馬之身下繼而獸醫至先以手撫肚揪腿後
取藥水一瓶灌之少刻以皮帶拴馬腿拽之馬終不起
遂以敬車將馬載去以上一節自馬倒至載去皆有二

巡捕將件件情形并各人名姓住址及貨局字號一一以鉛筆書諸記事本將來如有告官案件此巡捕之所記即証據也

十八日癸亥晴涼記泰西各國人之好飲燒酒者第一屬俄人其次則德人再次則法人第四屬奧人第五方屬英人其他比和義丹皆不足論故朝夕沈湎於酒者亦以俄國為第一也詳見四

十九日甲子晴大熱未初羅伯蘇由閩坐德公司船回倫敦見其攜帶箱支多件雖未採辦藥料而與星使及

四九

羅小荷林武弁之鞋帽食物等皆足供四年之需今日誠熱始早晚亦著單衫

二十日乙丑晴熱如昨記外國各種果酒味甘而不烈暢飲無宜且不足以解酒癖沽價既貴非奢侈之家不欲飲故歐洲各國用是酒之多以法國為第一義大里次之而奧斯馬加則又次之德俄兩國不足論詳見四至英國飲是酒者為至少蓋英人素崇儉樸每多以商務謀生為心耳

二十一日丙寅晴熱記英人一種簡易天氣表又名天

氣瓶係一玻璃瓶。割去細處之半。盛以淨水。或顏色水。四分之三。後以指堵其口。而倒懸之。移去手指時。天氣清朗。水則平而不滴。天氣潮而欲雨。乃由瓶口出泡。漸垂漸大。重則墜。且不僅一泡。乃一泡墜而地泡出。陸續不絕。其故因天氣陰溼。則無力撐持。點水之重也。

二十二日丁卯晴暖。今日始知羅伯蘇于昨早起身赴比都。蓋代理木質關防。雖經林琴孫竭力仿摹。惟人刺妥。而彼處樓房尚未租定。故派渠往換安生。而同盧學生料理一切云。聞英人探病有三戒。謂戚友患病往探。

辛

第一憊倦時莫往。第二出汗時莫往。第三腹空時亦莫往。蓋當此氣弱皮鬆胃開之際。皆易傳染病氣也。

二十三日戊辰陰雨陣陣。涼記英國國旗。凡英人皆可執用。故凡鋪店多有按期懸掛者。且有一種公車。于車前豎一小旗為號。其旗橫長尺半。豎寬一尺。其色前曾叙及。然有將十字上下仍用白質。左右用藍質。以示英蘇愛三邦合一之義。又有大旗。四分之一。臨桿處作三十字之國旗。其他三分。統用紅色。官亦不禁也。又有大鋪店樓頂多立旗桿。平日懸本行旗者。旗式不一。或長

方或細長或頭作尖形橫書諺行字號字多黑白兩色而質則紅藍黃綠不等更有店屬何國人開設即掛何國國旗者

二十四日己巳陰涼午後微雨記泰西各國平日飲啤酒之最多者以德為第一而英次之比利時則又次之然按各國所用之酒與各國之人數比較則多者較少而少者反多矣即如德國一年用十二萬萬二千零一十四萬二千夏倫以通國人數分之一人僅得二十三分比國一年用二萬萬五千六百零八萬夏倫為數較

至

德極少然以該國人數分之一人用至四十分是比人酒量之大較德人加倍故按酒量觀之比人又當首列矣

二十五日庚午鎮日陰晴不定現在天下各產茶處為中國日本印度錫蘭扎窪帕拉怪國在南美洲東南界據西人云前于西歷一千八百八十八年即上茶葉之出口者中國二萬萬九千萬斤印度九千萬斤錫蘭一千九百萬斤日本四千萬斤帕拉怪一千萬斤扎窪七百萬斤東西各國茶葉之進口者英國一萬萬八千四百五十萬

磅美國八千萬磅俄國三千七百萬磅加那達二千二百萬磅澳大里亞二千萬磅其他各國共計一萬萬零六百五十萬磅

二十六日辛未早陰午後大雨星使因繙貝斯佛游華日記告竣派沈藕生為校對吳少序王少山為謄錄星使又將口譯西國百賢傳一書派曾叔吾沈荔虎嚴伯玉每日輪流筆述乃于今日未刻携小荷及二少君請琴孫荔虎叔吾藕生少序少山及林武弁在藝植園中午酌聞亦在各座前桌面放一紅帖各皆書以某翁如

垂

林琴翁沈荔翁曾叔翁吳少翁而星使之少君亦稱以羅儀翁云

二十七日壬申晴此次星使攜帶之武弁林文斌本係天津水師學堂學生考升三管輪現得藍翎五品銜儘先把總其人身體細小柔弱暈船氣力不足管輪羨慕文職今日星使札派為三等繙譯伊遂急匯銀款先捐監生再捐縣丞以備保升知縣又林琴孫自得叅贊及聞有派比都代理之信亦即匯銀八百兩到京請人代捐直隸州州同分發試用

二十八日癸酉陰雨昨晚駐德英文學生樂中祿達仁到此今早來拜午後前往答拜未遇又自本年二月星使夫人靈柩回閩後其宙此之二少君皆歸林武弁照料每日自睡起至睡後時刻不離今日午後武弁帶羅二少君街游實有洋喇叭樓上下吹弄聲音宏亮聞之有感因而口占一絕云四十年前聽此聲中秋夜半夢頻驚而今振觸離人感回首滄桑局又更

二十九日甲戌陰記加非產于熱帶聞數年前天下共產十二萬萬四千九百萬磅產于巴西者八萬萬一千

五

二百萬產於美洲各處者共二萬萬五千三百萬斐洲及東印度者共一萬萬八千四百萬至東西各國所用乃美國二十一萬五千磅德國十萬五千巴西等國共七萬八千法國六萬五千和國四萬一千奧國三萬六千比國二萬五千瑞典亦二萬五千義國一萬四千英國一萬五千俄國僅八千零日斯巴尼亞葡萄牙兩國共五千云

三十日乙亥晴西人好大喜功遇有所能必設法創造使之新穎出眾冀得揚名於四方不僅國家賴以增光

而創造之人亦享其榮耀。西國以建造樓臺塔銘至大
至高而鞏固壯麗者為能。即如法京艾扉鍊塔高九百
八十四尺。美國華盛頓銘高六百二十尺。英國朗克晒
府之卜拉克鋪勒臺高五百一十八尺。法國克倫城之
克倫教堂高五百十二尺。法之婁恩教堂高四百九十
二尺。德之司特拉斯堡教堂高四百六十六尺。埃及之
石王陵高亦四百六十六尺。羅馬之賢皮特爾教堂高
四百三十三尺。倫敦之賢波羅教堂高四百零四尺。法
之養濟廢人院高三百四十四尺。倫敦之大鍊輪周三

五十四

百尺

八月

初一日丙子晴熱甚。外國商船水手不專在一船傭工
者頗多。彼此訂立合同。有往來一次者。有僅去某海口
者。其專去某處者。到則另覓他船。招僱。然不能一時即
有。于是貧苦流離。寄居不易。英國善士因在太木斯江
口設立樓房一所。名曰斯特蘭者爾。搜木譯言外人家
也。一切與小客寓同。四方貧民流落於此者。皆收田暫
住。供其飲食。代覓船事。居此者。每日雖亦付費。而價則

極廉樓中地項用款皆由善人施捨東西各國使館亦各有所助聞泰西各國按年捐助至少者十二鎊日本曾助百鎊暹羅印度等國亦有之然其中收項不能專養一國之人其住逾兩月尚無船隻招僱則又須請談本國之公使或領事協助蓋各國公使領事皆有保護談國人民之責也去歲有二百餘華人皆經談處收養然為日無多皆得被招他往上月十四日酉刻來一英人帶三華人請見星使因星使初到無暇令余傳見據云現有華人十八名皆來自比瑞等國因此時出口船

五五

隻無多伊等由住卑處已逾兩月現因無力收養懇請大人裁奪稟知星使當屬余詢其每人每日應用若干下樓問之答曰一日二先令回明星使乃言自明日始施恩賙濟五天共合九鎊以後則不能多捨因本大臣並無施捨之分云云余向伊等述明所言伊謂卑處幫辦現赴他處消暑既蒙恩賞五天即請代書一紙轉寄幫辦為憑余以既經星使首肯即照所言書之似乎無礙錄交其人執去登樓再回星使星使答曰唯唯叙及各國所助星使亦曰唯唯自是十餘日不來取錢欲為

寄去。又不知其住址。上月二十六日往見星使。乃言小荷早經登簿。其實尚知已送給矣。又談處兩次來信要我見。莫非前次未說明。我只施助五天。其餘多一文不花耶。又當日何必寫那字帖。他若不信。我則一文不給。矣。因我捐助乃額外之事。我能永遠養此貧民乎。余謂談處來信請見。恐非為此節。既有信。謂賜一觀。知其所在。即可送往。星使謂凡信到我手。一覽後則拋去。不知所之。夫星使不明示我。而事經我手。總須即早了結。無法。先致書水手家。英名賽洛爾。搜木詢問。回信言請轉

五
柔

問雅洲人家。英名埃什亞的。扣木再來信。始知在商務街外人家。又發信問前來三華人。是否屬談處。今午來電言未正。來使館晤面。余以莫若親去交清。以免囉唆。遂向小荷領來九鎊。乘車東行二十餘里。至彼見其幫辦。繼領見其總辦。先言各國捐助。如何養贍法。余謂羅大人之意。曾經一再言明。二君必早聞知矣。今特來奉上九鎊。祈給收條。二人齊言。本處並不以此九鎊為重。因久仰貴大人之名望。故欲一見。兩次奉書。不答。亦無法也。言畢。先交一白紙收條。謂蓋印收條。明日寄奉。少

坐話別申正回使館

初二日丁丑鎮日大雨雷已刺陳安生由比都回記西人謂贈友以刀主割斷交誼故雖子女向父母要小刀亦必還奉一銅錢以為解疑贈人以白鞋亦屬反目婦女吃飯菜刀落地主有男子來拜兩人同照一鏡主不祥牀上竝置兩傘主憂午後外人蒙蓋印收條寄到即交支應

初三日戊寅早陰午正大雨滂沱申刺雨止仍陰涼記英人局騙時或遇之其機詐更甚於中華聞前者有人

案

登新報謂能使人身體長高二寸願者祈於十日前賜信并隨匯使費五先令屆期自將妙法奉聞于是男子思長者少而婦女願高者多自新報登後其人竟收得數十鎊至是日乃按人送樺木兩塊各厚二寸信內言此木輕軟請墊于脚跟鞋內則尊體自高起二寸矣趣甚

初四日己卯晴涼記在繆細亞木街第四十一號地在倫敦博物院前卜婁第鋪中出售之烏鬚藥水甚佳名曰御用染髮藥因西人不僅染鬚並喜髮改當時所尚之色也此

藥與現在中國屈臣氏所售者不同。極屬簡易。而且奈久。僅一色水。而水色白清。如燒酒。不知用何藥料。雖云共備五種。能染五色。為深黑。深紫。淺紫。金紫。金黃。而水皆一律白色。瓶有大小。價分二先令半。三先令半。至五先令。或十先令半。據云藥水于不用時。不得多見天光。多見則藥力減。用時僅倒少許于碟中。適用足矣。蓋用多。恐染肉皮。然亦無礙。洗以胰水。一日必退。用法係以小刷塗抹。初用者。須連刷三次。其色必現。每次須隔一點鐘。以俟其乾。且每刷必至鬚根。以免一鬚兩色。染黑

矣

紫二色。刷後必著天氣為尤快。或出門或坐屋內。開窗皆可。每七日一次。以染新生者。更有妙法。染後先洗以脂胰熱水。再洗以淨熱水。則無論鬚髮。皆能油光。余曾買試之。刷一次。乃先紅而後紫。繼而變黑。至今半月。其色依然。誠妙藥也。較在中國洋人所售之烏鬚藥。價廉而易用。不可同年而語矣。

初五日庚辰晴。而微風頗涼。西國以作樂歌舞繪畫。皆為專門學業。然欲學一藝。所費良多。如在大學堂。英名攸呢倭奚的考蕾芝內之描畫雕刻館。學畫摹仿。由造

成之物至生動之物皆有定章學成之遲速關於學者
天性之頑鈍慧敏館門每日由早九點三十分開至午
後五點惟于禮拜六日開至三點學畫造成之物男女
同室學畫生物則分間學畫生物各間備有模式赤身
者每日著衣者每禮拜三日館中預備桌座畫架其他
皆自備束脩按月則每禮拜學三日者一鎊十一先令
半學六日者三鎊三先令一年或分三節英名特爾木
四個月為一節按節學者每禮拜六天者七鎊七先令
三天者四鎊四先令僅學半節者每禮拜六天則四鎊

五九

四先令三天者減半又有專講半年者名曰賽甚或春
夏或秋冬不空半年之工定日有工課講求攷究來者
束脩十八鎊十八先令其長久學者每月教習出題作
論講著色布置調和光影之類每年第二三節中有教
習於每禮拜一四兩日之申正講論剖屍法以使學業
最精者學之內有二十次專講骨節筋絡並隨時以刺
成之模式解說一切至尾考論一次名列超等者有獎
賞其入館專聽講者一人一鎊十一先令半又按其三
節第一由十月至十二月第二由正月至三月第三由

四月至六月。因七八九三個月。為倫敦消暑茶會放工時也。

初六日辛巳陰。西人謂紅黃二色多鉛。而有毒。人或舌舐。或服之。近肉皆無益。即如偶有割破之處。則黏紙止血。其紙總以白色為第一。苟用紅或黃色者。鉛毒若隨血運入經絡。則將來生瘡。或生他病。皆屬可慮。瀨聞英人某甲。夫妻不睦。夫欲害妻。而無法。因其妻不喜出門。遂竭力修飾客廳書房。糊以黃紙。並請問醫家。何藥使人久聞即死。其人並買而暗刷之。其妻不知也。兩月後。

李

竟毒氣歸心身故。繼而事發。其夫經官科以縊罪。入夜陰風怒號冷。

初七日壬午。早陰涼。申刻稍晴。記天下各國里之短長不同。總按英之碼數。合之英一碼。合京尺二尺八寸。英國一里一千七百六十碼。美洲亦然。奧斯馬加者八百九十七碼。丹麻者八百三十八碼。德義志者。八千一百零一碼。和蘭者一千零九十四碼。義大里者。二千零二十五碼。諾爾衛者一萬二千一百八十二碼。葡萄牙者二千二百五十碼。瑞典者一萬一千六百九

十碼瑞士者八千五百四十八碼日斯巴尼亞者一千
五百二十二碼俄羅斯者一千一百六十七碼印度者
二千碼法蘭西及比利時兩國之吉婁邁當一吉婁邁當合一千
法邁當又一邁當合英一千零九十四碼其他南美洲
及二洲中間各國如墨西哥阿真坦伊奎多爾巴拉怪
烏魯怪尼格拉卦克倫比亞瓜的麻拉巴西秘魯智利
海地卜里威亞韋年蘇辣者皆未詳又西人考察水之
分量性質軟硬既殊輕重亦異以軟硬論常水性硬而
水性軟水性硬者每硬一分以之洗滌則四十夏倫水

至

加費腴阜一兩水性軟者用以洗滌煮煎蒸氣最宜馬
日飲七夏倫牛五夏倫羊與豕皆一夏倫以輕重論冰
一尺見方輕於淨水一尺見方冰凍則每百分中必漲
八九分冰厚一寸能撐一人厚四寸可撐礮兵及小礮
厚五寸可撐八十四磅之礮厚十寸能撐羣人厚至十
八寸則堅凝之質載火車而不重矣雪之初落者一尺
見方重約五磅半落地一小時後則重十一磅黃道以
北之雪其體重初落者一尺見方即重約十四磅至二
十二磅迨一二日後則重至二十八磅云

卷十終